

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

10 januari 2001

VOORSTEL VAN RESOLUTIE

**waarin de Belgische regering wordt verzocht
de situatie van de mensenrechten
in Tibet aan de orde te brengen tijdens haar
bilaterale contacten met de
Chinese Volksrepubliek en in de geëigende
multilaterale instanties**

(ingediend door de heer Daniel
Bacquelaine c.s.)

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

10 janvier 2001

PROPOSITION DE RÉSOLUTION

**invitant le Gouvernement Belge à traiter de
la situation des droits de l'homme au Tibet
lors de ses contacts bilatéraux avec
la République populaire de Chine, et au sein
des instances multilatérales appropriées**

(déposée par Monsieur Daniel
Bacquelaine et consorts)

AGALEV-ECOLO	:	Anders gaan leven / Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales
CVP	:	Christelijke Volkspartij
FN	:	Front National
PRL FDF MCC	:	Parti Réformateur libéral - Front démocratique francophone-Mouvement des Citoyens pour le
Changeement		
PS	:	Parti socialiste
PSC	:	Parti social-chrétien
SP	:	Socialistische Partij
VLAAMS BLOK	:	Vlaams Blok
VLD	:	Vlaamse Liberalen en Democraten
VU&ID	:	Volksunie&ID21

Afkortingen bij de nummering van de publicaties :		Abréviations dans la numérotation des publications :	
DOC 50 0000/000 :	Parlementair document van de 50e zittingsperiode + nummer en volgnummer	DOC 50 0000/000 :	Document parlementaire de la 50e législature, suivi du n° et du n° consécutif
QRVA :	Schriftelijke Vragen en Antwoorden	QRVA :	Questions et Réponses écrites
CRIV :	Integraal Verslag (op wit papier, bevat de bijlagen en het Beknopt Verslag, met kruisverwijzingen tussen Integraal en Beknopt Verslag)	CRIV :	Compte Rendu Intégral (sur papier blanc, avec annexes et CRA, avec renvois entre le CRI et le CRA)
CRIV :	Voorlopige versie van het Integraal Verslag (op groen papier)	CRIV :	Version Provisoire du Compte Rendu intégral (sur papier vert)
CRABV :	Beknopt Verslag (op blauw papier)	CRABV :	Compte Rendu Analytique (sur papier bleu)
PLEN :	Plenum (witte kaft)	PLEN :	Séance plénière (couverture blanche)
COM :	Commissievergadering (beige kaft)	COM :	Réunion de commission (couverture beige)

Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers	Publications officielles éditées par la Chambre des représentants
Bestellingen :	Commandes :
Natieplein 2	Place de la Nation 2
1008 Brussel	1008 Bruxelles
Tel. : 02/ 549 81 60	Tél. : 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74	Fax : 02/549 82 74
www.deKamer.be	www.laChambre.be
e-mail : alg.zaken@deKamer.be	e-mail : aff.generales@laChambre.be

TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

De strijdkrachten van de Chinese Volksrepubliek zijn in 1949 en in 1950 Tibet binnengevallen, wat leidde tot de volledige bezetting van het land op 7 oktober 1950. De Tibetaanse autoriteiten hebben in 1951 onder druk het zogenaamde «zeventienpuntenakkoord» ondertekend, wat een einde maakte aan de onafhankelijkheid van het land, een gegeven dat zoal niet in feite, dan toch in rechte werd erkend door de overige landen uit de regio. Het traditionele bestel van Tibet (regering, kloosters) bleef evenwel voortbestaan.

De opstand van Lhasa van 10 maart 1959 tegen de bezetting leidde tot meedogenloze repressie door de Chinese autoriteiten, die gronden in beslag namen, de kloosters onder controle plaatsten, een communistische regering aan het bewind brachten en het land in gemeenten opdeelde. Talloze Tibetanen vonden de dood, duizenden anderen werden opgesloten, nog anderen ontvluchtten hun land in het spoor van de Dalai Lama en zochten hun heil in Nepal, Bhutan of India.

In 1965 werkte de Chinese Volksrepubliek het speciale rechtsstatuut «Autonome Regio Tibet» uit. Dankzij dat statuut kon ze de lokale bevolking de Chinese cultuur opdringen, wat gepaard ging met de excessen van de culturele revolutie. Daarbij schond ze bij herhaling de mensenrechten en vernietigde ze stelselmatig het culturele erfgoed, de taal en de godsdienstige plaatsen. Tussen 1978 en 1987 kende de regio een klimaat van relatieve ontspanning. De rellen die volgden op een steunbetuiging aan de Dalai Lama luidden echter een verscherping van de Chinese politiek in.

Met de in 1992 ingestelde speciale economische zone die het hele Tibetaanse grondgebied bestrijkt, is het er de Chinese leiders om te doen Tibet om te vormen tot Chinees gebied met een economische ontwikkeling die vergelijkbaar is met die van de rest van het land. De Tibetanen beschouwen dat als het sluitstuk van de vernietiging van hun cultuur, hun politiek en hun milieu. Duizenden Chinese kolonisten worden massaal overgebracht en krijgen een plaats in alle geledingen van het bedrijfsleven en de natuurlijke grondstoffen van Tibet worden geplunderd, zonder acht te slaan op het ecologische evenwicht in de regio.

Sinds zijn ballingschap in Dharamsala en tijdens zijn contacten met buitenlandse staatshoofden pleit de Dalai Lama, via een vreedzame regeling en een politieke dia-

DÉVELOPPEMENTS

MESDAMES, MESSIEURS,

Le Tibet a été envahi par les forces armées de la République populaire de Chine en 1949 et 1950, menant à l'occupation totale du pays le 7 octobre 1950. Un accord, dit « Accord en 17 points » a été signé en 1951 sous la contrainte par les autorités tibétaines, mettant fin à l'indépendance du pays, reconnu de facto, sinon de jure par les autres pays de la région. Le système traditionnel du Tibet (gouvernement, monastère) resta toutefois en place.

La révolte de Lhasa du 10 mars 1959 contre l'occupation a entraîné une large répression de la part des autorités chinoises menant à la confiscation des terres, le contrôle des monastères, l'imposition d'un gouvernement communiste et la division du pays en communes. De nombreux Tibétains ont trouvé la mort, des milliers d'autres ont été emprisonnés, d'autres encore ont fui leur pays à la suite du Dalaï Lama pour se réfugier au Népal, au Bhoutan ou en Inde.

La République populaire de Chine mit en place en 1965 un statut juridique spécial de Région autonome du Tibet. Ce statut lui permit de mettre en place une politique de sinisation forcée de la population locale, aggravée par les excès de la révolution culturelle, violant de façon récurrente les droits de l'homme, menant à la destruction du patrimoine culturel, de la langue et des lieux de culte. Entre 1978 et 1987 la région connut un relatif climat de détente. Cependant, des émeutes consécutives à une manifestation en soutien au Dalaï Lama provoquèrent un durcissement de la politique chinoise.

La zone économique spéciale recouvrant le territoire du Tibet créé en 1992 a pour but, aux yeux des dirigeants chinois, de faire du Tibet une région chinoise avec un développement économique comparable au reste du pays. Pour les Tibétains, cette politique parachève la destruction culturelle, sociale, politique et environnementale, par le transfert organisé de milliers de colons chinois présents à tous les niveaux de l'économie et le pillage des ressources naturelles du Tibet, sans tenir compte de l'équilibre écologique de la région.

Depuis son exil à Dharamsala, et lors de ses contacts avec les chefs d'État étrangers, le Dalaï Lama a prôné l'établissement, par des moyens pacifiques et

loog met de Chinese autoriteiten, voor de vestiging van een autonoom regime waardoor de cultuur en de leefomgeving van het Tibetaanse volk kunnen worden bewaard en een halt kan worden toegevoerd aan de versnelde sinoïsering die de essentie van de Tibetaanse volksaard direct bedreigt. Voor zijn actie heeft de Dalai Lama in 1989 de Nobelprijs voor de vrede gekregen.

VOORSTEL VAN RESOLUTIE

DE KAMER VAN VOLKSVERTEGENWOORDIGERS,

A. gelet op de Universele Verklaring van de rechten van de mens van 10 december 1948 en op de Verklaring over de mensenrechtenverdedigers, goedgekeurd door de Verenigde Naties in december 1998;

B. gelet op het Handvest van de Verenigde Naties, inzonderheid op artikel 1, punt 2, dat bepaalt dat een van de doelstellingen van de Verenigde Naties erin bestaat «tussen de Naties vriendschappelijke betrekkingen tot ontwikkeling te brengen, die zijn gegrond op eerbied voor het beginsel van gelijke rechten en van zelfbeschikking voor volken» en luidens artikel 1, punt 3, internationale samenwerking tot stand te brengen door «[...] het bevorderen en stimuleren van eerbied voor de rechten van de mens en voor fundamentele vrijheden voor allen, zonder onderscheid naar ras, geslacht, taal of godsdienst»;

C. gelet op de drie resoluties goedgekeurd door de Verenigde Naties in 1959 (1353), 1961 (1732) en 1965 (2079) die het zelfbeschikkingsrecht van Tibet erkennen en de schendingen van de mensenrechten van het Tibetaanse volk door de Chinese autoriteiten veroordelen; gelet op de resolutie van 12 december 1997 inzake de universele verwezenlijking van het recht op zelfbeschikking van de volken;

D. gelet op het jaarverslag 2000 van de Hoge Commissaris voor de mensenrechten van de Verenigde Naties, mevrouw Mary Robinson;

E. gelet op het Verdrag van de Europese Unie, ondertekend te Maastricht op 7 februari 1992 en zijn bepalingen inzake mensenrechten, dat de verdediging van de mensenrechten bekrachtigt als een van de grondbeginselen van de Unie;

F. gelet op het Handvest van de grondrechten van de Europese Unie, afgekondigd in Nice op 7 december 2000;

suite à un dialogue politique avec les autorités chinoises, d'un régime d'autonomie, permettant de préserver la culture et l'environnement du peuple tibétain, et l'arrêt de la sinisation accélérée qui menace directement l'essence de la singularité tibétaine. Pour son action, le Dalaï Lama a reçu le Prix Nobel de la paix en 1989.

PROPOSITION DE RÉSOLUTION

LA CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS,

A. considérant la Déclaration universelle des droits de l'homme du 10 décembre 1948 et la Déclaration sur les défenseurs des droits de l'homme adoptée par les Nations unies en décembre 1998 ;

B. considérant la Charte des Nations unies, et plus précisément, son article 1, point 2, énonçant qu'un des buts des Nations unies est de « développer entre les nations des relations amicales, fondées sur le respect du principe de l'égalité des droits des peuples et de leurs droits à disposer d'eux-mêmes » et son article 1, point 3, de réaliser la coopération internationale en « développant et en encourageant le respect des droits de l'homme et des libertés fondamentales pour tous, sans distinction de race, de sexe, de langue ou de religion » ;

C. considérant les trois résolutions adoptées par l'Assemblée générale des Nations unies en 1959 (1353), 1961 (1723) et 1965 (2079) reconnaissant les droits du Tibet à l'autodétermination, et condamnant les violations des droits de l'homme du peuple tibétain par les autorités chinoises; considérant la résolution du 12 décembre 1997 sur la réalisation universelle du droit des peuples à l'autodétermination ;

D. considérant le rapport annuel 2000 du Haut Commissaire des Nations unies aux droits de l'homme, Mary Robinson;

E. considérant le traité sur l'Union européenne, signé à Maastricht le 7 février 1992, et ses dispositions sur les droits de l'homme, qui consacre la défense des droits de l'homme comme un des principes fondamentaux de l'Union ;

F. considérant la Charte des droits fondamentaux de l'Union européenne, proclamée à Nice le 7 décembre 2000 ;

G. gelet op artikel J.1.1., 5^e streepje, van het Verdrag betreffende de Europese Unie dat bepaalt dat het gemeenschappelijk buitenlands en veiligheidsbeleid van de Europese Unie tot doel heeft «de ontwikkeling en versterking van de democratie en de rechtsstaat, alsmede eerbiediging van de mensenrechten en de fundamentele vrijheden»;

H. gelet op het jaarverslag inzake de mensenrechten, door de Europese Unie voorgesteld in november 2000;

I. gezien de verklaring van het Europese voorzitterschap van 7 juni 1995 over de situatie van de mensenrechten in China;

J. gelet op de conclusies van de top Europese Unie-China die op 24 oktober 2000 in Peking werd gehouden, en met name op de politieke dialoog over de mensenrechten in China, die sinds 1997 is hervat;

K. gelet op de resolutie van het Europees Parlement van 17 februari 2000 in verband met de vergadering van de VN-Commissie voor de mensenrechten, met inbegrip van de situatie in China;

L. gelet op de resoluties van het Europees Parlement van 18 mei 1995 over Tibet; van 18 april 1996 over de resolutie inzake China en Tibet in de VN-Commissie voor de rechten van de mens en het standpunt van de EU-lidstaten; van 12 juni 1997 over de mededeling van de Commissie inzake een beleid op lange termijn voor de betrekkingen tussen China en Europa; van 15 januari 1998 over de benoeming van een buitengewoon vertegenwoordiger van de Europese Unie voor Tibet; van 20 januari 2000 over de situatie van de mensenrechten in China; en van 6 juli 2000 over het project om de armoede in westelijk China terug te dringen en de toekomst van Tibet;

M. gelet op de resolutie van de Europese Unie op de 52^e vergadering van de commissie voor de rechten van de mens van Genève (1996) over de schending van de mensenrechten in China en Tibet; overwegende dat de ontwerpresolutie over de situatie van de mensenrechten in China die werd ingediend door de Verenigde Staten en werd gesteund door de Europese Unie, door China via een procedure-instrument van de hand werd gewezen; gelet op de verklaringen die op de 56^e vergadering (maart 2000) werden aangenomen;

N. gelet op het voorstel van resolutie van de Kamer van volksvertegenwoordigers van 16 februari 1996 (Stuk nr. 445/1-95/96) betreffende de bescherming van het Tibetaanse volk en zijn cultuur;

G. considérant l'article J.1. 2, 5^{ème} tiret du traité sur l'Union européenne, fixant comme objectif de la politique étrangère et de sécurité commune de l'Union européenne « le développement et le renforcement de la démocratie et de l'État de droit, ainsi que le respect des droits de l'homme et des libertés fondamentales » ;

H. considérant le rapport annuel sur les droits de l'homme présenté par l'Union européenne en novembre 2000;

I. considérant la déclaration de la présidence de l'Union européenne du 7 juin 1995 concernant la situation des droits de l'homme en Chine;

J. considérant les conclusions du sommet Union européenne - Chine qui s'est tenu à Pékin le 24 octobre 2000, et notamment le dialogue politique sur les droits de l'homme en Chine, dialogue repris depuis 1997 ;

K. considérant la résolution du Parlement européen du 17 février 2000, portant sur la session de la commission des droits de l'homme de l'ONU, y compris la situation en Chine;

L. considérant les résolutions du Parlement européen du 18 mai 1995 sur le Tibet; du 18 avril 1996 sur la résolution Chine/Tibet à la commission des droits de l'homme des Nations unies et sur la position des pays de l'Union européenne; du 12 juin 1997 sur une politique à long terme des relations entre la Chine et l'Europe; du 15 janvier 1998 sur la nomination d'un représentant spécial de l'Union européenne pour le Tibet, du 20 janvier 2000 sur la situation des droits de l'homme en Chine, et du 6 juillet 2000 sur le projet de réduction de la pauvreté en Chine occidentale et l'avenir du Tibet ;

M. considérant la résolution de l'Union européenne à la 52^e session de la commission des droits de l'homme de Genève (1996) sur la violation des droits de l'homme en Chine et au Tibet; considérant que le projet de résolution sur la situation des droits de l'homme en Chine présenté par les États-Unis et soutenu par l'Union européenne a été écarté par la Chine grâce à un instrument de procédure, considérant les déclarations adoptées lors de la 56^e session (mars 2000) ;

N. considérant la proposition de résolution de la Chambre des représentants du 16 février 1996 (Doc 445/1-95/96) relative à la protection du peuple tibétain et de sa culture ;

O. overwegende dat de situatie van de mensenrechten in China verder verslechtert en dat de Tibetaanse, Mongoolse en Oeigoerse minderheden worden verdrukt door de nationale autoriteiten;

P. overwegende dat China is toegetreden tot het Internationaal Verdrag inzake de uitbanning van alle vormen van rassendiscriminatie, dat het ook partij is bij het Verdrag van de Verenigde Naties ter voorkoming van foltering en onmenselijke of vernederende behandeling of bestraffing, bij het Verdrag inzake de rechten van het kind alsmede bij het Verdrag betreffende de status van de vluchtelingen en het daarbij behorende protocol; overwegende dat China het Internationaal Verdrag inzake burgerrechten en politiek rechten heeft ondertekend, alsook het Internationaal Verdrag inzake economische, sociale en culturele rechten, maar betreurende dat het die laatste twee internationale verdragen nog niet heeft bekrachtigd;

Q. er aan herinnerend dat het zeventienpuntenakkoord (1951) de aanhechting van Tibet bij de Chinese Volksrepubliek bekrachtigt en de volledige autonomie van Tibet waarborgde en onder meer het voortbestaan van zijn politieke bestel en de onverkorte eerbiediging van de vrijheid van godsdienst;

R. constaterende dat Tibet massaal wordt ontbost, waardoor de evenwichten van een hele regio worden ontwricht, en dat de ontginning van uraniummijnen radioactieve vervuiling meebrengt en nucleair en toxisch afval genereert;

S. verontrust door de maatregelen die de overbrenging van bevolkingsgroepen en de migratie van Chinezen naar Tibet aanmoedigen, waardoor het Tibetaanse volk, zijn cultuur en zijn identiteit worden gemarginaliseerd op het eigen grondgebied;

T. met bezorgdheid vaststellende dat de vrijheden en fundamentele rechten van het Tibetaanse volk worden geschonden en dat de Chinese Volksrepubliek de vrijheid van godsdienst streng aan banden legt; met bezorgdheid vaststellende dat het aantal wegens opinedelicten opgesloten Tibetanen almaar toeneemt en de mishandelingen en morele en fysieke folteringen veroordelende die zij tijdens hun gevangenschap moeten ondergaan;

U. overwegende dat de vlucht van de Tibetaanse Karmapa Lama naar Dharamsala een teken is dat de onderdrukking van de godsdienst onverminderd voortgaat;

O. considérant que la situation des droits de l'homme en Chine continue à se détériorer, et que les minorités tibétaines, mongoles, et ouïgours sont opprimées par les autorités nationales ;

P. considérant que la Chine a adhéré à la Convention internationale sur l'élimination de toutes les formes de discrimination raciale, qu'elle est également partie à la convention des Nations unies contre la torture et autres peines ou traitements cruels, inhumains ou dégradants, à la convention des droits de l'enfant ainsi qu'à la convention relative au statut des réfugiés et au protocole s'y rapportant; considérant qu'elle a signé le pacte international relatif aux droits civils et politiques, et le pacte international relatif aux droits économiques, sociaux et culturels, mais déplorant qu'elle n'ait pas encore ratifié ces deux conventions internationales ;

Q. rappelant que si l'Accord en 17 points (1951) sanctionne l'annexion du Tibet à la République populaire de Chine, il garantissait la pleine autonomie du Tibet, dont la pérennité de son système politique et le plein respect de la liberté religieuse;

R. constatant l'œuvre de déforestation entreprise au Tibet, remettant en cause les équilibres de toute une région, l'exploitation de mines d'uranium entraînant une pollution radioactive et la présence de déchets nucléaires et toxiques ;

S. préoccupée par les mesures qui encouragent les transferts de populations et l'immigration chinoise vers le Tibet, entraînant la marginalisation du peuple, de la culture et de l'identité des Tibétains sur leur propre terre ;

T. constatant avec inquiétude que les libertés et les droits fondamentaux du peuple tibétain sont violés en permanence et que la République populaire de Chine impose de sévères contraintes à la liberté de culte; constatant avec inquiétude le nombre toujours croissant de prisonniers tibétains pour des délits d'opinion et dénonçant les mauvais traitements, les tortures morales et physiques subies pendant leur captivité ;

U. considérant que la fuite du Karmapa Lama tibétain vers Dharamsala est le signe de la poursuite de la répression religieuse ;

V. overwegende dat het op gang brengen van een constructieve dialoog tussen de Tibetaanse regering in ballingschap en de regering van de Chinese Volksrepubliek de beste manier is om de Tibetaanse kwestie op te lossen;

Vraagt de federale regering:

1. binnen de verschillende betrokken instellingen mee te werken aan de tenuitvoerlegging van de internationale bepalingen ter verdediging van de rechten van de mens;

2. het onpartijdig optreden van het Hoog Commissariaat voor de rechten van de mens te steunen;

3. binnen de Europese Unie alles in het werk te stellen opdat de Raad krachtdadige standpunten inneemt inzake de verdediging van de mensenrechten, waardoor de Europese Unie een coherente strategie op het terrein kan bevorderen en de verschillende vigerende internationale rechtsinstrumenten universeel kunnen worden bekrachtigd;

4. de Unie ertoe aan te moedigen haar dialoog met China inzake de mensenrechten en met name inzake de situatie in Tibet verder te verdiepen zodat China in dat land de democratische waarden, de vrije meningsuiting, de persvrijheid en de politieke en godsdienstvrijheden eerbiedigt;

5. binnen de Commissie voor de rechten van de mens van Genève, waarin België thans vertegenwoordigd is, een ambitieus beleid te ontwikkelen en de Kamer geregeld in te lichten over de inhoud van de werkzaamheden in die commissie;

6. tijdens haar bilaterale contacten met de Chinese Volksrepubliek en binnen de geëigende multilaterale instanties de situatie van de mensenrechten in Tibet aan de orde te brengen;

7. haar medewerking te verlenen aan de formulering van een gemeenschappelijk Europees standpunt over die kwestie.

22 december 2000

V. considérant que l'établissement d'un dialogue constructif entre le gouvernement tibétain en exil et le gouvernement de la République populaire de Chine constitue le meilleur moyen de régler le problème du Tibet;

Demande au Gouvernement fédéral :

1. d'œuvrer à la mise en application des dispositions internationales de défense des droits de l'homme au sein des différentes institutions concernées ;

2. de soutenir l'action impartiale du Haut Commissariat des droits de l'homme;

3. d'œuvrer au sein de l'Union européenne afin que le Conseil adopte des positions fermes pour la défense des droits de l'homme, permettant à l'Union européenne de favoriser des stratégies cohérentes sur le terrain et la ratification universelle des différents instruments internationaux en vigueur ;

4. d'encourager l'Union à approfondir encore son dialogue avec la Chine, dialogue portant sur les droits de l'homme et notamment la situation au Tibet, afin que la Chine y respecte les valeurs démocratiques, la liberté d'expression, la liberté de la presse, et les libertés politiques et religieuses ;

5. de déterminer une politique ambitieuse au sein de la Commission des droits de l'homme de Genève, où la Belgique est désormais présente, et de l'informer régulièrement sur le contenu des travaux menés dans cette enceinte ;

6. de traiter de la situation des droits de l'homme au Tibet lors de ses contacts bilatéraux avec la République populaire de Chine, et au sein des instances multilatérales appropriées ;

7. d'œuvrer à la rédaction d'une position commune européenne sur le sujet .

22 décembre 2000

DANIEL BACQUELAINE (PRL FDF MCC)
GEORGES CLERFAYT (PRL FDF MCC)
JACQUES SIMONET (PRL FDF MCC)
OLIVIER MAINGAIN (PRL FDF MCC)